

**UTS**US Vietnam
Talent International
School

PHIẾU ĐĂNG KÝ DỊCH VỤ TRƯỜNG HỌC

SCHOOL SERVICES REGISTRATION FORM

THÔNG TIN CHUNG (*)

GENERAL INFORMATION (*)

Họ và tên học sinh:

Student's full name

Lớp:

Class

Giới tính:

Gender

☐**Nam**

Male

☐**Nữ**

Female

Ngày sinh:

Date of birth (dd/mm/yyyy)

THÔNG TIN PHỤ HUYNH/NGƯỜI GIÁM HỘ HỌC SINH (*)

PARENT/ GUARDIAN INFORMATION (*)

Họ và Tên Phụ huynh / Người giám hộ:

Parent / Guardian's full name

Mối quan hệ với Học sinh:

Relationship to Student

Địa chỉ thường trú:

Permanent home address

Số điện thoại:

Phone number

Hộp thư điện tử:

E-mail

ĐĂNG KÝ DỊCH VỤ

SCHOOL SERVICE REGISTRATION

☐**Xe đưa đón**

School bus

☐**Đồng phục mua thêm**

Extra school uniform

☐**Suất ăn bán trú**

Boarding school meals

Nếu không, xin cho biết lý do

If no, please specify reason:

ĂN BẮN TRÚ

BOARDING

Loại hình bán trú:

Type of boarding

☐

Sáng – trưa – xế

Breakfast – Lunch - Snacks

☐

Trưa – xế

Lunch - Snacks

Hình thức đăng ký:

Registration method

☐

Theo Năm học

Per annum

☐

Theo Học kỳ

Per semester

XE ĐƯA ĐÓN

SCHOOL BUS

Hình thức đăng ký:

Registration method

☐

Theo Năm học

Per annum

☐

Theo Học kỳ

Per semester

☐

Theo Học phần

Per term

Chiều đưa đón:

School bus direction

☐

Một chiều

One-way

☐

Hai chiều

Round trip

Họ và Tên Người liên hệ đón / trả:

Pick-up / Drop-off person's full name

Số điện thoại:

Phone number

Số điện thoại dự phòng / khẩn cấp

Back up / emergency phone number

Đón trạm

Bus station

Đưa đón tận nhà

Home Pick-up/Drop-off

Địa điểm đón

Pick-up Address

Địa điểm trả

Drop-off Address

Vì lý do an toàn, Nhà trường yêu cầu tất cả quý Phụ huynh / Người giám hộ hợp pháp / thành viên gia đình được chỉ định cần trực tiếp đón học sinh theo đúng giờ quy định tại điểm đón / trả đã đăng ký. Trong trường hợp Quý Phụ huynh yêu cầu ngoại lệ và có cam kết chịu hoàn toàn trách nhiệm về các rủi ro có thể xảy ra, xin vui lòng xác nhận bên dưới:

For safety reasons, school requires Parents / legal guardian / family members to pick up students in person on time at registered pick-up / drop-off station. In case Parents require exceptions and agree to be responsible for any possible risks, please confirm below:

☐

Tôi cho phép con tôi tự túc di chuyển về nhà từ điểm trả

I allow my child to go home from the bus drop-off location by himself / herself

☐

Tôi cho phép con tôi tự túc đi về nhà từ điểm trả cùng anh / chị cùng trường UTS trong độ tuổi từ 12 tuổi trở lên:

I allow my child to go home from the drop-off location accompanied by older UTS student who is from 12 years old and above:

Họ và Tên Anh / chị:

Name

Lớp:

Class

Họ và Tên Anh / chị:

Name

Lớp:

Class

Họ và Tên Anh / chị:

Name

Lớp:

Class

☐ Tôi cho phép con tôi tự chờ tôi hoặc người giám hộ có đăng ký như thông tin trên tại điểm đón/ trả và không có sự giám sát của Nhân viên Giám hộ xe đưa rước.
I allow my child to wait for me or a designated guardian / family member as registered above at the drop-off location by himself / herself.

*****Lưu ý:** Học sinh khối Tiểu học luôn cần được giám sát tại mọi thời điểm. Vì vậy, những yêu cầu ngoại lệ trên không được Nhà trường khuyến khích. Quý Phụ huynh vui lòng đón học sinh khối Tiểu học trực tiếp tại điểm trả đúng giờ.

***** Note:** Please note that Elementary students should be supervised at all time. The above exceptions are not encouraged or by School. Parents should arrange schedule to pick up Elementary students in person at the drop-off location on time.

ĐỒNG PHỤC MUA THÊM

EXTRA SCHOOL UNIFORM

☐ Áo đồng phục <i>T-shirt</i>	Kích thước <i>Size</i>	Số lượng <i>Quantity</i>
☐ Quần/Váy quần <i>Shorts/Trousers/Skirt</i>	Kích thước <i>Size</i>	Số lượng <i>Quantity</i>
☐ Áo thể dục <i>P.E T-shirt</i>	Kích thước <i>Size</i>	Số lượng <i>Quantity</i>
☐ Quần thể dục <i>P.E Shorts/Trousers</i>	Kích thước <i>Size</i>	Số lượng <i>Quantity</i>
☐ Đồng phục bơi <i>Swimsuits</i>	Kích thước <i>Size</i>	Số lượng <i>Quantity</i>
☐ Túi ngủ <i>Sleeping bag</i>	Kích thước <i>Size</i>	Số lượng <i>Quantity</i>

XÁC NHẬN CỦA NGƯỜI LÀM ĐƠN

APPLICANT DECLARATION

☐ Tôi / Chúng tôi đã đọc, hiểu rõ và đồng ý toàn bộ nội dung Biểu phí năm học và Quy định khoản phí của trường Quốc tế Nam Mỹ UTS.
I / we read, understand and agree to the entire contents of the Schedule of Fees and Policy on Fees of US Vietnam Talent International School.

☐ Tôi / Chúng tôi xin cam đoan rằng thông tin trong đơn này là chính xác và đầy đủ.
I / We hereby declare that the information I/we have provided in this form is accurate and complete.

Chữ ký Người tiếp nhận đơn
Signature of Receiver

Mr./Ms.

____/____/____

Chữ ký Người làm đơn
Signature of Applicant

Mr./Ms.

____/____/____

Van Lang Education Complex
69/68 Dang Thuy Tram Str., Ward 13, Binh Thanh Dist., HCMC
80/68 Duong Quang Ham Str., Ward 5, Go Vap Dist., HCMC

T: (028) 710 78887
W: <https://utschool.edu.vn>
E: info@utschool.edu.vn